

## Comment ils auraient écrit

### Henry Plane

Comment « ils » auraient écrit :  $2x^2 - 5x = 23$  ?

Au début du XVI<sup>ème</sup> siècle, les auteurs écrivent en entier la question, en latin à l'université, dans la langue du lecteur ailleurs.

On trouve ainsi chez PACIOLI (1494) et TARTAGLIA (1556),  
*Trouve-moi un nombre dont le double du carré diminué de cinq fois le côté fasse vingt-trois.*

CARDAN (1545) passe de *duo quadr* :  $\tilde{m}$  *quinque reb æqualis 23*

à  $2\widehat{qd} : \tilde{m} 5 \text{ } \text{æ} \text{equalis } 23.$

Une idée nouvelle apparaît chez BOMBELLI (1572) :  $\frac{2}{2} m \frac{1}{5} \text{equale a } 23$

Le signe – commence à s'imposer.

On trouve chez VIÈTE (1580) :  $2Q - 5N \text{ æquatur } 23.$

Le latin permet à RAMUS (1586) de distinguer l'équation de l'égalité par l'usage, pour celle-là, du subjonctif « que soit » et non « qui est égal à » :  $2q - 5l \text{ æquatus sit } 23.$

Mais les symboles vont se généraliser :  $2aq - 5a \text{ æq } 23$  [VIÈTE (1600)].

Le signe  $\equiv$  est de RECORDE (1618).

On le retrouve chez HARRIOT (1631) :  $2aa - 5a \equiv 23.$

DESCARTES, vers 1635, hésite entre  $2Aq - 5A \text{ égal à } 23$  et  $2zz - 5z \infty 23.$

Et presque tout le 17<sup>ème</sup> siècle restera à :  $2xx - 5x = 23.$

### Courrier des lecteurs

## Opération Mathador (PLOT 12)

« J'ai bien reçu le dernier PLOT et comme à chaque fois, j'expérimente les choses intéressantes qui y sont proposées... Mathador, je connais, mais l'idée de donner une série à mes 6<sup>ème</sup> avant les vacances ne m'a pas déplu... J'ai bien sûr proposé 26 avec 4 ; 4 ; 5 ; 12 ; 16 et je ne trouve pas la réponse !!! (les élèves non plus, d'ailleurs, et c'est fort drôle, le problème se propage aux surveillants, aux élèves de 5<sup>ème</sup>, aux autres profs de maths...) Finalement les maths, cela les intéresse tous !!! »

La collègue nous a dans un second temps envoyé la réponse :  $[(12 - 4) / 4] \times 5 + 16$ , et voici celle de Frédéric de Ligt, auteur de l'article :  $5 \times (12 - 4) : 4 + 16 = 26.$

Moralité : cherche et tu trouveras !